



Spolok nepočujúcich pedagógov

Pluhová 48, 831 03 Bratislava

snepeda@gmail.com, 0903 029 317 (len SMS), www.snepeda.sk

IČO: 37950801, bankové spojenie: SK58 0900 0000 0006 3200 8473

PhDr. Martina Kyselová
Televízia TA3
Gagarinova 12
P. O. Box 31
820 15
Bratislava 215

V Bratislave dňa 7. 5. 2018

Vážená pani generálna riaditeľka,

dovoľujem si obrátiť sa na Vás, nielen ako divák spravodajskej televízie TA3, ale aj ako predseda Spolku nepočujúcich pedagógov, ktorému nie je ľahostajné vzdelávanie nepočujúcich osôb a názory nepočujúcich osôb. Ja ako predseda, Vy ako generálna riaditeľka, si určite uvedomujeme našu zodpovednosť za to, aby sa dodržali právne predpisy menovite zákon o vysielaní a retransmisii a vyhláška o skrytých titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím. Chceme sa Vám poďakovať, že ste na nepočujúcich divákov - používateľov slovenského posunkového jazyka vyšli v ústrety a umožnili im sledovať kandidátov na župana každého samosprávneho kraja z Vašej spravodajskej televízie TA3.

Vieme dobre, že ste od nás dostali elektronickú správu s priloženou prílohou, ktorá bola doručená dňa 27. júna 2017. Môžete ju nájsť v nižšie uvedenej prvej prílohe. Následne na druhý deň ste nám odpovedali elektronickou správou s prílohou, ktorý môžete nájsť v druhej prílohe. V tretí deň som Vám poslal elektronickú správu, ktorý môžete nájsť v tretej prílohe. Odvtedy už ubehlo niekoľko mesiacov, doteraz som nedostal odpoveď. Chcem Vám povedať, že náš záujem k tejto problematike naďalej trvá.

Radi by sme doplnili informáciu, že Vaša spravodajská televízia TA3, ktorá je podľa Vás jedinou spravodajskou televíziou na slovenskom mediálnom trhu, by vôbec nemala zabúdať ani na osoby s poruchou sluchu, ktoré majú podľa Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím právo na prístupnosť informácií. Na Slovensku analogicky vo svete trpí stratu sluchu rôzneho stupňa od ľahkej až po ťažkú stratu u osôb medzi medzi 20 – 40 rokom: 11 % osôb zo celkovej populácie, medzi 40 – 60 rokom: 40 % osôb zo celkovej populácie a nad 60 rokov: 45 % osôb zo celkovej populácie obyvateľstva.

S pozdravom



PaedDr. Bc. Roman Vojtechovský
predseda Spolku nepočujúcich pedagógov

Na vedomie:

- Rada pre vysielanie a retransmisiu
- Mgr. Jaroslav Cehlárik, zástupca skupiny občanov osôb so sluchovým postihnutím preferujúcich spôsob komunikácie slovenským posunkovým jazykom pri Výbore pre osoby so zdravotným postihnutím pôsobiaceho na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny SR,
- Úrad komisára pre osoby so zdravotným postihnutím
- Hlavné kontaktné miesto pre problematiku vykonávania Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, pôsobiace na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny SR
- Verejný ochranca práv



Spolok nepočujúcich pedagógov

Pluhová 48, 831 03 Bratislava

snepeda@gmail.com, 0903 029 317 (len SMS), www.snepeda.sk

IČO: 37950801, bankové spojenie: SK58 0900 0000 0006 3200 8473

PhDr. Martina Kyselová

Televízia TA3

Gagarinova 12

P. O. Box 31

820 15

Bratislava 215

V Bratislave dňa 27. 6. 2017

Vážená pani generálna riaditeľka,

dovoľujem si obrátiť sa na Vás, nielen ako divák spravodajskej televízie TA3, ale aj ako predseda Spolku nepočujúcich pedagógov, ktorému nie je ľahostajné vzdelávanie nepočujúcich osôb a názory nepočujúcich osôb. Ja ako predseda, Vy ako generálna riaditeľka, si určite uvedomujeme našu zodpovednosť za to, aby sa dodržali právne predpisy menovite zákon o vysielaní a retransmisii a vyhláška o skrytých titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím.

Oceňujem Vašu prácu a na základe poznania Vašej práce a pozitívnych referencií o Vás, sa na Vás obraciam v súvislosti s multimodálnym prístupom, ktorý umožňuje prístup osôb so sluchovým postihnutím k reláciám vysielania. Vieme, že podľa zákona o vysielaní a retransmisii podľa § 18a je vysielateľ s licenciou „*povinný zabezpečiť multimodálny prístup k programovej službe, a to tak, aby vo vysielaní každej televíznej programovej služby, ktorú vysiela digitálne, bolo najmenej 10 % všetkých vysielaných programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím alebo tlmočených do posunkovej reči nepočujúcich alebo v posunkovej reči nepočujúcich.*“

Opätovne podľa zákona o vysielaní a retransmisii podľa § 18aa „*titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý a) je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu, b) zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým*

postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a c) je v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry."

Predpokladáme, že Vaša televízia berie na vedomie o týchto nedostatkoch vyplývajúcich z právnych predpisoch a v najbližších dňoch ich odstráni. Je potrebné pripomenúť, že skryté titulky sú prospešné nielen pre osoby so sluchovým postihnutím, ale aj pre dospelých a hlavne dôchodcov, ktorí strácajú sluch v produktívnom veku, a cudzincov žijúcich na Slovensku a utečencov.

Môžeme Vám poskytnúť radu, ktoré relácie by mohli byť otitulkované, aby sa splnilo najmenej 10 % všetkých vysielaných programov sprevádzaných titulkami a aby bola spokojná aj komunita osôb so sluchovým postihnutím: Šport plus (aj s reprízou), Moting (aj s reprízou), Portrét (aj s reprízou), Dobré správy (aj s reprízou), Showbiz (aj s reprízou), Spektrum (aj s reprízou) a Svet technológií (aj s reprízou).

Uvedomujem si, že televízia ako vplyvný ekonomický fenomén prináša so sebou aj tienisté stránky. Preto mi dovoľte zaželať Vám veľa úspešných činov a množstvo dobre vykonanej práce s cieľom informatívneho rozvoja tak, aby obľúbené relácie vo Vašej spravodajskej televízii prinášali divákovi dostatočné a plnohodnotné informácie.

S pozdravom



PaedDr. Bc. Roman Vojtechovský
predseda Spolku nepočujúcich pedagógov

Na vedomie:

- Rada pre vysielanie a retransmisiiu
- Mgr. Jaroslav Cehlárik, zástupca skupiny občanov osôb so sluchovým postihnutím preferujúcich spôsob komunikácie slovenským posunkovým jazykom



Prevádzkovateľ televízie TA3 je spoločnosť C.E.N. s.r.o.
Sídlo: Gagarinova 12, 821 05 Bratislava
Korešpondenčná adresa: Gagarinova 12, P.O.BOX 31, 820 15 Bratislava 215
Zapísaná v Obch. registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, v oddieli Sro,
číslo vložky: 21029/B, IČO: 35780886

PaedDr. Bc. Roman Vojtechovský
Predseda Spolku nepočujúcich pedagógov
Pluhová 48
831 03 Bratislava

Bratislava, 28. 6. 2017

Vážený pán predseda,

ďakujeme za Váš list zo dňa 27. 6. 2017, za ocenenie našej práce ako aj za zaujímavé podnety vašej organizácie pre našu televíziu.

Spravodajská televízia TA3 je žánrovou televíziou s najvyšším percentuálnym zastúpením vysielania vo verejnom záujme zo všetkých slovenských vysielateľov a zároveň vysielateľom s vysokým pocitom spoločenskej zodpovednosti voči všetkým občanom na Slovensku, za čo hovorí aj skutočnosť, že sme Radou pre vysielanie a retransmisiu najmenej sankcionovaná slovenská televízia.

Tento rok prechádza televízia TA3 historicky najväčšou technologickou zmenou, ktorej výsledkom bude vysielanie vo formáte HD z nových štúdií a s novou staničnou grafikou. Tento proces, ktorý sa ukončí k 1. novembru 2017, prinesie nie len atraktívnejší vzhľad vysielania, ale aj nové technické možnosti, ktoré spomínate vo svojom podnete.

Vašu organizáciu a jej činnosť považujeme za mimoriadne prospešnú a dôležitú. Dovoľujeme si Vás pozvať na stretnutie na ktorom by sme prerokovali všetky Vaše podnety. Veríme, že nájdeme aj mnohé ďalšie nové príležitosti na spoluprácu.

PhDr. Martina Kyselová
generálna riaditeľka TA3

Telefón: +421 2 48 20 35 11, Fax: +421 2 48 20 3 549, E-mail: ta3@ta3.com, Web: www.ta3.com
IČ DPH SK2020276852, Bankové spojenie: Tatra Banka, Číslo účtu: 2625520232/1100



Spolok nepočujúcich pedagógov - SNEPEDA <snepeda@gmail.com>

List generálnej riaditeľke TA3

Spolok nepočujúcich pedagógov - SNEPEDA <snepeda@gmail.com>

29. júna 2017, 9:51

Komu: Baranová Darina <baranovad@ta3.com>

Vážená pani generálna riaditeľka.

Ďakujem Vám za kladnú spätnú väzbu a za pozvánku na stretnutie, ktorú prijímam. Rád by som Vám oznámil, že na to stretnutie okrem mňa by sa mohli zúčastniť 4 osoby, menovite: Mgr. Anna Bartalová a Mgr. Martin Šauša, ktorí sú kompetentní v oblasti skrytých titulkov, Mgr. Jaroslav Cehlárik, zástupca skupiny občanov osôb so sluchovým postihnutím preferujúcich spôsob komunikácie slovenským posunkovým jazykom pri Výbore pre osoby so zdravotným postihnutím a tlmočník do posunkového jazyka.

Počkám na termín stretnutia a pevne verím, že nájdeme spoločnú reč v prospech osôb so sluchovým postihnutím.

So srdečným pozdravom
Roman Vojtechovský

Dňa 28. júna 2017, 11:13, Baranová Darina <baranovad@ta3.com> napísal(-a):

[Citovaný text je skrytý]

--

PaedDr. Bc. Roman Vojtechovský,
predseda Spolku nepočujúcich pedagógov (SNEPEDA),
web: www.snepeda.sk